



PAVIS S.p.A.

Sede / Headquarter:

Via G. Rossini, 11/B - 21020 Buguggiate (VA) - Italy

Tel. (+39) 0332 45 54 63

Fax (+39) 0332 45 97 48

*Organizzazione con sistema di gestione certificato secondo la norma ISO 9001, ISO 13485
Management system standards certified according to ISO 9001, ISO 13485*

 (I) PAVIS S.p.A. - Dichiaara che i prodotti: #131 - P-FIX LONG POLSIERA STECCATA LUNGA #133 - P-FIX POLSIERA STECCATA basic UDI-DI 80287180000020MD sono conformi al Regolamento (UE) 2017/745 riguardante i DISPOSITIVI MEDICI di classe 1

 (UK) PAVIS S.p.A. - Hereby declares that the: #131 - P-FIX LONG BACTERIOSTATIC WRIST SPLINT LONG #133 - P-FIX BACTERIOSTATIC WRIST SPLINT basic UDI-DI 802871800000020MD comply with the EU Medical Device Regulation 2017/745 (class 1 MD)

 (FR) PAVIS S.p.A. - Déclare que les produits: #131 - P-FIX LONG ATTELLE DE POIGNET LONGUE #133 - P-FIX ATTELLE DE POIGNET basic UDI-DI 802871800000020MD sont conformes au règlement (UE) 2017/745 concernant les DISPOSITIFS MÉDICAUX de classe 1
--

 (DE) PAVIS S.p.A. - erklärt, daß die Produkte: #131 - P-FIX LANGES, LANGGESTRECKTES HANDGELENKBAND #133 - P-FIX HANDGELENKBAND MIT LAMELLEN basic UDI-DI 802871800000020MD der Verordnung (EU) 2017/745 über MEDIZINISCHE GERÄTE Klasse 1 entsprechen

 (ES) PAVIS S.p.A. - Declara que los productos: #131 - P-FIX MUÑEQUERA ENTABLILLADA LARGA #133 - P-FIX MUÑEQUERA ENTABLILLADA basic UDI-DI 802871800000020MD están conformes con el Reglamento (UE) 2017/745 referente a los DISPOSITIVOS MÉDICOS de clase 1

 (PT) PAVIS S.p.A. - Declara que os produtos: #131 - P-FIX LONG TALA LONGA DE PULSO #133 - P-FIX TALA DE PULSO basic UDI-DI 802871800000020MD estão em conformidade com o Regulamento (UE) 2017/745 respeitante aos DISPOSITIVOS MÉDICOS da classe 1

 (DK) PAVIS S.p.A. - erklærer at produkterne: #131 - P-FIX LONG ARMBAND MED LANG SKINNE #133 - P-FIX SKINNEARMBÅND basic UDI-DI 802871800000020MD opfylder kravene i forordning (EU) 2017/745 om MEDICINSK Udstyr i klasse 1

 (NL) PAVIS S.p.A. - Verklaart dat de producten: #131 - P-FIX LANGE POLSBAND MET LANGE SPALK #133 - P-FIX GESPALKTE POLSBAND basic UDI-DI 802871800000020MD in overeenstemming zijn met de Verordening (EU) 2017/745 betreffende MEDISCHE HULPMIDDELEN van Klasse I
--

 (NO) PAVIS S.p.A. - Erklærer at produktene: #131 - P-FIX LONG HÅNDEDDSTØTTE MED SKINNE #133 - P-FIX HÅNDEDDSTØTTE MED SKINNE basic UDI-DI 802871800000020MD Samsvarer med forordning (EU) 2017/745 angående MEDISINSK UTSTYR i klasse 1

 (PL) PAVIS S.p.A. - Deklaruje, że produkty: #131 - DŁUGI STABILIZATOR Z SZYNAMI NA NADGARSTEK P-FIX #133 - STABILIZATOR NA NADGARSTEK Z SZYNAMI P-FIX basic UDI-DI 802871800000020MD są zgodne z Rozporządzeniem (UE) 2017/745 dotyczącym WYROBÓW MEDYCZNYCH klasy 1
--

 (SI) PAVIS S.p.A. - Izjavlja, da so izdelki: #131 - DOLGA ORTOZA Z OJAČITVAMI P-FIX LONG #133 - P-FIX ORTOZA Z OJAČITVAMI basic UDI-DI 802871800000020MD so v skladu z Uredbo (EU) 2017/745 o MEDICINSKIH PRIPOMOČKIH 1. razreda
--

 (LV) PAVIS S.p.A. - paziņo, ka produkti: #131 - P-FIX GARĀ APROCE AR GARO ŠINU #133 - P-FIX ŠINU APROCE basic UDI-DI 802871800000020MD atbilst Regulai (ES) 2017/745 par 1. klases MEDICINISKĀM IERĪCĒM

 (GR) PAVIS S.p.A. - Δηλώνει ότι τα προϊόντα: #131 - P-FIX LONG MAKRYΣ NAPŌHKΑΣ KAPPIOY ME MΠANEΛΕΣ #133 - P-FIX NAPŌHKΑΣ KAPPIOY ME MΠANEΛΕΣ basic UDI-DI 802871800000020MD συμμορφώνονται με τον Κανονισμό (ΕΕ) 2017/745 αναφορικά με τα ΙΑΤΡΟΤΕΧΝΟΛΟΓΙΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ κατηγορίας 1
--

 (RO) PAVIS S.p.A. - Declară că produsele: #131 - P-FIX LONG BANDĂ ÎNCHIEIȚURĂ CU ATELĂ LUNGĂ #133 - P-FIX BANDĂ ÎNCHIEIȚURĂ CU ATELĂ basic UDI-DI 802871800000020MD sunt în conformitate cu Regulamentul (UE) 2017/745 cu privire la DISPOZITIVELE MEDICALE clasa 1

 (SK) PAVIS S.p.A. - Vyhlasuje, že výrobky: #131 - P-FIX LONG DLHÁ DLAHA NA ZÁPĚSTIE #133 - P-FIX DLAHA NA ZÁPĚSTIE basic UDI-DI 802871800000020MD splňajú požiadavky Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2017/745 o ZDRAVOTNÍCKYCH POMÔCKACH triedy 1
--

 (KR) PAVIS S.p.A. - 다음 제품에 대해 이와 같이 선언함: #131 - P-FIX 봉 스프린트 손목 밴드 #133 - P-FIX 스프린트 손목 밴드 basic UDI-DI 802871800000020MD 1등급 의료기기에 관한 규정 (EU) 2017/745 준수
--

 (CN) PAVIS S.p.A. - 兹声明下列产品： #131 - P-FIX 长腕带长夹板 #133 - P-FIX 腕带夹板 basic UDI-DI 802871800000020MD 符合欧盟第2017/745号“1类医疗设备”规范要求
--

 (VN) PAVIS S.p.A. - Xác nhận sản phẩm: #131 - P- ĐAI ĐEO TAY CÓ ĐỊNH CỐ NẸP DÀI #133 - P-ĐAI NẸP CÓ TAY CỐ ĐỊNH basic UDI-DI 802871800000020MD Phù hợp với Quy định (UE) 2017/745 về các THIẾT BỊ Y TẾ thuộc hạng mục 1

 (ID) PAVIS S.p.A. - Menyatakan bahwa produk: #131 - GELANG PANJANG P-FIX DENGAN BELAT PANJANG #133 - GELANG BELAT P-FIX basic UDI-DI 802871800000020MD mematuhi Peraturan (UE) 2017/745 tentang PERANGKAT MEDIS Kelas 1

 (HR) PAVIS S.p.A. - Izjavljuje da proizvodi: #131 - P-FIX DUGA NARUKVICA S DUGOM UDLAGOM #133 - P-FIX SPLINTED NARUKVICA basic UDI-DI 802871800000020MD u skladu s Uredbom (EU) 2017/745 o MEDICINSKIM proizvodima klase 1
--

www.pavis.it - info@pavis.it

pavispec@certimprese.it

R.I. / C.F. / P.IVA 01286640121

R.N. / F.C. / VAT IT01286640121

 (FI) PAVIS S.p.A. - Vakuuttaa, että tuotteet: #131 - P-FIX LONG PITKÄ LASTOITETTU RANNETUKI #133 - P-FIX LASTOITETTU RANNETUKI basic UDI-DI 802871800000020MD Vastaavat luokan 1 LÄÄKINNÄLLISTEN LAITTEIDEN asetusta (EU) 2017/745
--

 (RS) PAVIS S.p.A. - Izjavljuje da proizvodi: #131 - P-FIX ŠTITNIK ZA ZGLOB S UDLAGAMA DUGI #133 - P-FIX SPLINTED NARUKVICA basic UDI-DI 802871800000020MD u skladu sa Uredbom (EU) 2017/745 o MEDICINSKIM UREĐAJIMA klase 1

 (CZ) PAVIS S.p.A. - Prohlašuje, že výrobky: #131 - P-FIX LONG DLOUHÁ VYZTUŽENÁ ORTÉZA NA ZÁPĚSTÍ #133 - P-FIX VYZTUŽENÁ ORTÉZA NA ZÁPĚSTÍ basic UDI-DI 802871800000020MD splňují požadavky nařízení (EU) č. 2017/745 o zdravotnických prostředcích třídy 1
--

 (UA) PAVIS S.p.A. - Заявляє, що вирiбi: #131 - P-FIX LONG ПОВОДЖЕНИЙ СУПОРТ З РЕБРАМИ ЖОРСТКОСТІ ДЛЯ ЗАП'ЯСТКУ #133 - P-FIX СУПОРТ З РЕБРАМИ ЖОРСТКОСТІ ДЛЯ ЗАП'ЯСТКУ basic UDI-DI 802871800000020MD відповідає Регламенту (ЄС) 2017/745 щодо МЕДИЧНИХ ПРИСТРОЇВ класу 1
--

 (SA) PAVIS S.p.A. - تُقر بأن المنتجات #131 - P-FIX LONG - مصمم طويل مكون من شرائح #133 - P-FIX - مصمم مكون من شرائح basic UDI-DI 802871800000020MD مطابقة للائحة (الاتحاد الأوروبي) 745/2017 بشأن الأجهزة الطبية من الفئة 1
 (CE)
last update: 01/07/2024
 (I)

1 - INDICAZIONI D'USO (#131) • Patologie traumatiche: fratture distali ulnari o radiali, distorsioni del polso, lesioni del tendini flessori ed estensori • Patologie infiammatorie/degenerative: tendiniti, artrosi, artriti • Fase riabilitativa: "riposo articolare" post-traumatico / post-chirurgico / post ingessatura (#133) • Patologie traumatiche: traumi contusivi/distorsioni del polso, lesione dei tendini flessori ed estensori • Patologie infiammatorie/degenerative: tendiniti, artrosi, artriti, tunnel carpal • Fase riabilitativa: "riposo articolare" post-traumatico / post-chirurgico / post ingessatura (anche notturno)
--

2 - CONTROINDICAZIONI ED EFFETTI COLLATERALI Il modello scelto deve rispondere alle necessità individuate dallo specialista / tecnico ortopedico a seconda del quadro clinico. Si possono verificare arrossamenti cutanei causati da sfregamento nel caso non venga opportunamente regolata. Trattandosi di un prodotto NON INVASIVO, composto prevalentemente da materiali non allergici, non sono mai stati riscontrati effetti collaterali di alcun genere. Qualsiasi incidente grave, verificatosi in relazione al dispositivo, deve essere segnalato al fabbricante e all'autorità competente dello stato membro in cui risiede l'utilizzatore e/o il paziente.
--

3 - MANUTENZIONE E CONSERVAZIONE • Prima di procedere al lavaggio, rimuovere le stecche e chiudere le parti in velcro®    

Questo dispositivo non è biodegradabile e anche se costituito di materiale di origine naturale, AL TERMINE DELLA SUA VITA UTILE NON PUÒ ESSERE DISPERSO NELL'AMBIENTE SMALTIRE INSIEME AI NORMALI RIFIUTI SOLIDI URBANI.

 (UK)
1 - INDICATIONS (#131) • Distal ulnar or radial fractures, wrist sprains, flexor and extensor tendon injuries • Tendinitis, osteoarthritis, arthritis • Post-traumatic / post-surgical / post-plaster cast "joint rest" (#133) • Trauma/sprains of the wrist, injury of the flexor and extensor tendons • Tendinitis, osteoarthritis, arthritis, carpal tunnel • Post-traumatic / post-surgical / post-plaster cast "joint rest" (also at night)

2 - CONTRA-INDICATIONS AND SIDE-EFFECTS The chosen model must respond to the needs identified by the orthopaedic specialist/technician depending on the clinical diagnosis. Skin redness caused by rubbing may occur if it is not properly adjusted. As this is a NON INVASIVE item, consisting primarily of non-allergenic materials, no side effects of any type have ever been reported. Any severe incidents occurring in relation to the device must be reported to the manufacturer and the competent authority of the Member State where the user and/or patient resides.
--

3 - MAINTENANCE AND CARE • Before washing, remove the stays and close hook and loop parts     This device is non-biodegradable. Even though it is made of natural fabrics, after use, avoid release the product to the environment. AT THE END OF ITS USABLE LIFE HAS TO BE DISCHARGED ALONG WITH SOLID ORDINARY WASTE.

 (FR)
1 - MODE D'EMPLOI (#131) • Pathologies traumatiques : entorses, fractures du radius distal-tendinite • Pathologies dégénératives : ostéoarthrose, arthrose, arthrite gouteuse aiguë, polyarthrite rhumatoïde • Phase de rééducation : décharge du muscle tendineux post-traumatique et post-opératoire (#133) • Pathologies traumatiques : entorses, fractures du radius distal, tendinites • Pathologies dégénératives : canal carpien, ostéoarthrose, arthrose, arthrite gouteuse aiguë, polyarthrite rhumatoïde • Phase de rééducation : décharge musculaire tendineuse post-blessure et post-chirurgicale.

2 - CONTRE-INDICATIONS ET EFFETS SECONDAIRES Le modèle choisi doit répondre aux besoins identifiés par le spécialiste / technicien orthopédiste en fonction du cadre clinique. Des rougeurs cutanées dues aux frottements peuvent survenir en cas de mauvais réglage. Comme il s'agit d'un produit NON INVASIF, composé principalement de matériaux non allergiques, aucun effet secondaire de quelque nature que ce soit n'a jamais été rapporté. Tout incident grave lié au dispositif doit être signalé au fabricant et à l'autorité compétente de l'État membre dans lequel réside l'utilisateur et/ou le patient.
--

3 - MAINTENANCE ET STOCKAGE • Retirer les attelles et fermer les parties en Velcro® avant de les laver     Ce dispositif n'est pas biodégradable et même s'il se compose de matériau d'origine naturelle, NE PAS DISPERSER DANS L'ENVIRONNEMENT À LA FIN DE SON CYCLE DE VIE. ÉLIMINER AVEC LES DÉCHETS SOLIDES MUNICIPAUX NORMAUX.

 (DE)
1 - HINWEISE ZUR VERWENDUNG (#131) • Traumatische Pathologien: Verstauchungen, Frakturen der distalen Radius-Sehne • Degenerative Erkrankungen: Osteoarthritis, Arthrose, akute Gichtarthritis, rheumatoide Arthritis • Rehabilitationsphase: Entlastung der Sehnenmuskulatur nach Verletzungen und Operationen (#133) • Traumatische Erkrankungen: Verstauchungen, Frakturen der distalen Sehne, Tendinitis • Degenerative Erkrankungen: Karpaltunnel, Osteoarthritis, Arthrose, akute Gichtarthritis, rheumatoide Arthritis • Rehabilitationsphase: Entlastung der Sehnenmuskulatur nach Verletzungen und Operationen

2 - KONTRAINDIKATIONEN UND NEBENWIRKUNGEN Das gewählte Modell muss den vom Fachmann/Orthopädietechniker entsprechend dem Krankheitsbild ermittelten Bedürfnissen entsprechen. Es kann zu Hautrötungen durch Reibung kommen, wenn es nicht richtig eingestellt ist. Da es sich um ein NICHT-INVASIVES Produkt handelt, das hauptsächlich aus nicht-allergischen Materialien hergestellt wird, wurden bisher keinerlei Nebenwirkungen festgestellt. Jeder schwere Unfall, der sich im Zusammenhang mit dem Produkt ereignet, muss dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaates, in dem der Anwender und/oder Patient wohnt, gemeldet werden.
--

3 - WARTUNG UND AUFBEWAHRUNG • Entfernen Sie vor dem Waschen die Lamellen und schließen Sie die Klettverschlussteile®     Dieses Gerät ist nicht biologisch abbaubar und kann, auch wenn es aus natürlichem Material hergestellt ist, AM ENDE SEINER NUTZUNGSDAUER NICHT IN DIE UMWELT ENTSORGT WERDEN. ENTSORGEN SIE ES MIT DEM NORMALEN HAUSMÜLL.

 (ES)
1 - INDICACIONES DE USO (#131) • Patologías traumáticas: esguinces, fracturas distales del radio-tendinitis • Patologías degenerativas: osteoartritis, artrosis, artritis gotosa aguda, artritis reumatoide • Fase de rehabilitación: descarga del músculo tendinoso post-trauma y post-operatorio (#133) • Patologías traumáticas: esguinces, fracturas distales del radio, tendinitis • Patologías degenerativas: túnel carpiano, osteoartritis, artrosis, artritis gotosa aguda, artritis reumatoide • Fase de rehabilitación: descarga del músculo tendinoso post-trauma y post-operatorio

2 - CONTRAINDICACIONES Y EFECTOS COLATERALES El modelo elegido debe responder a las necesidades identificadas por el especialista / técnico ortopédico dependiendo del cuadro clínico. Pueden producirse enrojecimientos de la piel causados por el roce si no está bien ajustada. Al tratarse de un producto NO INVASIVO, integrado principalmente por materiales no alérgicos, no se han observado efectos colaterales de ningún tipo. Cualquier accidente grave relacionado con el dispositivo debe notificarse al fabricante y a la autoridad competente del estado miembro en el que resida el usuario y/o paciente.

3 - MANTENIMIENTO Y CONSERVACIÓN • Antes de lavar, retire los listones y cierre las partes de velcro®     Este dispositivo no es biodegradable e incluso si se compone de material de origen natural, AL FINAL DE SU VIDA ÚTIL NO PUEDE DISPERSARSE EN EL MEDIOAMBIENTE. ELIMINAR JUNTO CON LOS RESIDUOS SÓLIDOS URBANOS NORMALES.
--

 (PT)
1 - INDICAÇÕES DE UTILIZAÇÃO (#131) • Patologias traumáticas: entorses, fraturas distais do rádio - tendinites • Patologias degenerativas: osteoartrite, artrose, artrite gotosa aguda, artrite reumatoide • Fase de reabilitação: descarga do músculo tendinoso pós-trauma e pós-cirurgia (#133) • Patologias traumáticas: entorses, fraturas distais do rádio, tendinites • Patologias degenerativas: túnel do carpo, osteoartrite, artrose, artrite gotosa aguda, artrite reumatoide • Fase de reabilitação: descarga do músculo tendinoso pós-trauma e pós-cirurgia

2 - CONTRAINDICAÇÕES E EFEITOS COLATERAIS O modelo escolhido deve satisfazer as necessidades especificadas pelo especialista / técnico ortopedista de acordo com o quadro clínico. Podem-se verificar vermelhidões cutâneas causadas pela fricção se não for devidamente ajustada. Tratando-se de um produto NÃO INVASIVO, composto principalmente por materiais não alérgicos, nunca foram encontrados efeitos colaterais de qualquer género. Qualquer incidente grave que ocorra em relação ao dispositivo deve ser comunicado ao fabricante e a autoridade competente do estado-membro onde reside o utilizador e/ou o paciente.

3 - MANUTENÇÃO E ARMAZENAMENTO • Antes de proceder à lavagem, remova as talas e feche as peças de Velcro®    
--

Este dispositivo não é biodegradável e mesmo sendo constituído por material de origem natural, NO FINAL DA SUA VIDA ÚTIL NÃO PODE SER DESPEJADO NO MEIO AMBIENTE. ELIMINE EM CONJUNTO COM OS RESÍDUOS SÓLIDOS URBANOS NORMAIS.

 (DK)
1 - INDIKATIONER FOR BRUG (#131) • Traumatiske lidelser: forstuvninger, distale radius-senefrakturer • Degenerative lidelser: slidgigt, artose, akut urnsregigt, leddegigt • Rehabiliteringsfase: udlædning af senemusklen efter traume og efter operation (#133) • Traumatiske lidelser: forstuvninger, distale radiusfrakturer, senebetændelse • Degenerative lidelser: karpaltunnel, slidgigt, artrose, akut urnsregigt, leddegigt • Rehabiliteringsfase: udlædning af senemusklen efter traume og efter operation

2 - KONTRAINDIKATIONER OG BIVIRKNINGER Den valgte model skal opfylde de krav, som er bestemt af den ortopædiske specialist/tekniker på grundlag af det kliniske billede. Hudrødme forårsaget af gnidning kan forekomme, hvis den ikke justeres korrekt. Da udstyret er er IKKE-INVASIVT produkt, som først og fremmest er fremstillet af ikke-allergifremkaldende materialer, er der ikke konstateret bivirkninger af nogen art. Enhver alvorlig hændelse, der opstår i forbindelse med udstyret, skal rapporteres til producenten og den kompetente myndighed i den medlemsstat, hvor brugeren og/eller patienten er bosiddende.

3 - VEDLIGEHOLDELSE OG OPBEVARING Før vask skal du fjerne skinnerne og lukke delene i Velcro®    
--

Dette korset er ikke biologisk nedbrydeligt. Selvom det er fremstillet af materiale af naturlig oprindelse, MÅ DET VED AFLSLUTNINGEN AF DETS BRUGBARE LEVETID IKKE ETTERLADES I MILJØLET. SKAL BORTSKAFFES MED DET ALMINDELIGE HUSHOLDNINGSAFFALD.

 (NL)
1 - GEBRUIKSAANWIJZINGEN (#131) • Traumatische pathologieën: verstuikingen, distale radius-tendonitis fracturen • Degeneratieve aandoeningen: osteoartritis, artrose, acute jichtartritis, reumatoïde artritis • Revalidatiefase: ontlasting van de peesspiieren na letsel en chirurgie (#133) • Traumatische pathologieën: verstuikingen, distale radiusfracturen, tendinitis • Degeneratieve aandoeningen: carpal tunnel, osteoartritis, artrose, acute jichtartritis, reumatoïde artritis • Revalidatiefase: ontlasting van de peesspiieren na letsel en chirurgie

2 - TEGENINDICATIES EN BIJWERKINGEN Het gekozen model moet voldoen aan de behoeften vastgesteld door de orthopedisch specialist / technicus op basis van het klinische beeld. De huid kan rood worden door wrijven als deze niet goed is afgesteld. Aangezien het een NIET-INVASIEF product is, voornamelijk samengesteld uit niet-allergische materialen, zijn er nooit bijwerkingen van welke aard dan ook geconstateerd. Elk ernstig ongeval dat zich voordoet in verband met het hulpmiddel moet worden gemeld aan de fabrikant en aan de bevoegde autoriteit van de lidstaat waar de gebruiker en/of patiënt verblijft.
--

3 - ONDERHOUD EN OPSLAG • Verwijder, voor het wassen, de stangen en maak de delen met klittenband vast    

Dit hulpmiddel is niet biologisch afbreekbaar en ook al is het samengesteld uit natuurlijke materialen, MAG HET AAN HET EINDE VAN ZIJN NIJTIGE LEVEN NIET IN HET MILIEU GELOOSD WORDEN. HET MOET VERWIJDERD WORDEN SAMEN MET HET NORMALE HUSHOUDELIJKE AFVAL.

 (NO)
1 - BRUKSANBEFALINGER (#131) • Traumatiske skader: forstuinger, distale frakturer, tendinit • Degenerative skader: ledd- og slitasjegikt, akutt giktarttritt, revmatoid arttritt • Rehabiliteringsfase: avlasting av senemuskel etter traume og etter inngrep (#133) • Traumatiske skader: forstuinger, distale frakturer i radius, tendinit • Degenerative skader: karpaltunnel, ledd- og slitasjegikt, akutt giktarttritt, revmatoid arttritt • Rehabiliteringsfase: avlasting av senemuskel etter traume og etter inngrep

2 - MOTINDIKASJONER OG BIVIRKNINGER Den valgte modellen må tilfredsstille behovet som er blitt vurdert av spesialist / ortopeditekniker basert på sykdomsbildet. Det kan oppstå rødhet i huden forårsaket av friksjon hvis den ikke justeres skikkelig. Da dette er et IKKE-INVASIVT produkt som hovedsakelig består av allergifrie produkter, er det ikke blitt oppdaget bivirkninger av noen art. Enhver alvorlig hendelse som oppstår i forbindelse med bruk av produktet, må varsles til produsenten og ansvarlige myndigheter i landet der brukeren og/eller pasienten er bosatt.
--

3 - VEDLIKEHOLD OG OPPBEVARING • Før vask må man fjerne skinnene og lukke Velcro®-borelåsene    

Denne anordningen er ikke biologisk nedbrytbar, og selv om den består av materiale med naturlig opprinnelse, KAN DEN IKKE KASTES I NATUREN VED ENDT LIVSSYKLUS. MÅ KASTES SAMMEN MED VANLIG HUSHOLDNINGSAVFALL.

 (PL)
1 - WSKAZANIA (#131) • Schorzenia urazowe: skręcenia, złamania dystalne kości promieniowej, zapalenie ścięgien • Choroby zwyrodnieniowe: choroba zwyrodnieniowa stawów, artroza, dna moczanowa o ostrym przebiegu, reumatoidalne zapalenie stawów • Etap rehabilitacji: odciążenie ścięgna mięśniowego po urazie i po operacji (#133) • Schorzenia urazowe: skręcenia, złamania dystalne kości promieniowej, zapalenie ścięgien • Choroby zwyrodnieniowe: zespół cieśni nadgarstka, choroba zwyrodnieniowa stawów, artroza, dna moczanowa o ostrym przebiegu, reumatoidalne zapalenie stawów • Etap rehabilitacji: odciążenie ścięgna mięśniowego po urazie i po operacji

2 - PRZECIWWSKAZANIA I DZIAŁANIA UBOCZNE Wybrany model musi spełniać wymagania wskazane przez specjalistę / technika ortopedę zgodnie ze wskazaniem klinicznym. Może wystąpić zaczerwienienie skóry spowodowane tarciem, jeżeli opaska nie zostanie odpowiednio wyregulowana. Ze względu na to, że jest to produkt NIEINWAZYJNY, wykonany w większości z materiałów antyalergicznycn, nie stwierdzono do tej pory żadnych działań ubocznych. Wszelkie poważne incydenty związane z wyrobem należy zgłaszać producentowi i właściwemu organowi państwa członkowskiego, w którym zamieszkuje użytkownik i/lub pacjent.
--

3 - KONSERWACJA I PIELEGNACJA • Przed praniem usunąć szyny i zamknąć części wykonane z Velcro®  

GR

1 - ΕΝΔΕΙΚΝΥΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

- (#131)
- Τραυματικές παθήσεις: διαστρέμματα, κατάγματα περιφερικής κερκίδας-τενοντίτιδες
- Εκφυλιστικές παθήσεις: οστεοαρθρίτιδα, αρθροπάθεια, οξεία ουρική αρθρίτιδα, ρευματοειδής αρθρίτιδα
- Στάδιο αποκατάστασης: μεταποstraumaticή και μετεγχειρητική αποφόρπιση συστήματος μιών-τενόντων
- (#133)
- Τραυματικές παθήσεις: διαστρέμματα, κατάγματα περιφερικής κερκίδας, τενοντίτιδες
- Εκφυλιστικές παθήσεις: καρπιαίος σωλήνας, οστεοαρθρίτιδα, αρθροπάθεια, οξεία ουρική αρθρίτιδα, ρευματοειδής αρθρίτιδα
- Στάδιο αποκατάστασης: μετατραυματική και μετεγχειρητική αποφόρπιση συστήματος μιών-τενόντων

2 - ΑΝΤΕΝΔΕΙΞΕΙΣ ΚΑΙ ΑΝΕΠΙΘΥΜΗΤΕΣ ΕΝΕΡΓΕΙΕΣ

Το επίλεξιμένο μοντέλο πρέπει να ανταποκρίνεται στις ανάγκες που ορίζονται από τον γιατρό / ορθοπεδικό σύμφωνα με την κλινική εικόνα. Ενδέχεται να εκδηλωθεί ερυθρότητα του δέρματος λόγω τριβής σε περίπτωση που δεν προσαρμοστεί σωστά. Δεδομένου ότι πρόκειται για ένα ΜΗ ΕΠΕΜΒΑΤΙΚΟ προϊόν, το οποίο αποτελείται ως επί το πλείστον από μη αλλεργιογόνα υλικά, δεν έχει παρατηρηθεί ποτέ καμία ανεπιθύμητη ενέργεια. Οποιοδήποτε σοβαρό περιστατικό που σχετίζεται με το προϊόν, θα πρέπει να αναφέρεται στον κατασκευαστή και στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους όπου διαμένει ο χρήστης ή/και ο ασθενής.

3 - ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

- Πριν από το πλύσιμο, αφαιρέστε τις μανβέλες και κλείστε τις ταινίες velcro®



Το προϊόν αυτό δεν είναι βιοδιασπώμενο και παρόλο που αποτελείται από υλικά φυσικής προέλευσης, ΣΤΟ ΤΕΛΟΣ ΤΗΣ ΩΦΕΛΙΜΗΣ ΔΙΑΡΚΕΙΑΣ ΖΩΗΣ ΤΟΥ ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΔΙΑΣΚΟΡΠΙΖΕΤΑΙ ΣΤΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ. ΑΠΟΡΡΙΨΤΕ ΜΑΖΙ ΜΕ ΤΑ ΚΟΙΝΑ ΑΣΤΙΚΑ ΣΤΕΡΕΑ ΑΠΟΒΛΗΤΑ.

RO

1 - INDICAȚII PENTRU UTILIZARE

- (#131)
- Tulburări traumatice: entorse, fracturi ale tendonului distal al radiusului
- Tulburări degenerative: osteoartrită, osteoartrită, artrită gutoaasă acută, artrită reumatoidă
- Faza de reabilitare: descărcarea musculară a tendonului post-traumatică și post-chirurgicală
- (#133)
- Tulburări traumatice: entorse, fracturi ale tendonului distal al radiusului
- Tulburări degenerative: tunel carpian, osteoartrită, artroză, artrită gutoaasă acută, artrită reumatoidă
- Faza de reabilitare: descărcarea musculară a tendonului post-traumatică și post-chirurgicală

2 - CONTRAINDICAȚII ȘI RECAȚII ADVERSE

Modelul ales trebuie să răspundă nevoilor identificate de către specialistul/tehnicianul ortoped. În funcție de tabloul clinic. Poate apărea înroșirea pielii cauzată de frecare dacă nu este reglat corespunzător.

Deoarece este un produs NON-INVAZIV, compus în principal din materiale non-alergice, nu s-au constatat efecte secundare de niciun fel.

Orice incident grav care are loc în legătură cu dispozitivul trebuie raportat producătorului și autorității competente din statul membru în care utilizatorul și/sau pacientul își are reședința.

3 - ÎNȚEȚINERE ȘI DEPOZITARE

- Înainte de a spăla produsului, îndepărtați atelele și închideți piesele din velcro®



Acest dispozitiv nu este biodegradabil și, chiar dacă este fabricat din material natural, NU POATE FI DISPERSAT ÎN MEDIUL LA SFÂRȘITUL DURATEI SALE DE VIAȚĂ UTILE. ELIMINAȚI ÎMPREUNĂ CU DEȘEURILE NORMALE SOLIDE.

SK

1 - ÚČEL POUŽÍVANIA

- (#131)
- Traumatické poruchy: podvrtnutie, zlomeniny distálnych šliach rádia
- Degeneratívne poruchy: osteoartróza, artróza, akútna dnavá artritída, reumatoidná artritída
- Rehabilitačná fáza: výtok šľachového svalu po traume a po operácii
- (#133)
- Traumatické poruchy: podvrtnutie, zlomeniny distálneho rádia, tendinitída
- Degeneratívne poruchy: karpálny tunel, osteoartróza, artróza, akútna dnavá artritída, reumatoidná artritída
- Rehabilitačná fáza: výtok šľachového svalu po traume a po operácii

2 - KONTRAINDIKÁCIE A VEDĽAJŠIE ÚČINKY

Zvolený model musí zodpovedať potrebám zisteným špecialistom / ortopedickým technikom podľa zdravotného stavu. Ak koža nie je správne nastavená, môže dôjsť k začerveneniu spôsobenému trením.

Keďže ide o NEINVAZIVNÝ výrobok zložený prevažne z nealergických materiálov, neboli pri ňom nikdy zistené žiadne vedľajšie účinky akéhokoľvek druhu. Každá závažná nehoda, ku ktorej dôjde v súvislosti s pomockou, sa musí nahlásiť výrobcovi a príslušnému orgánu členského štátu, v ktorom má používateľ a/alebo pacient bydlisko.

3 - ÚDRŽBA A SKLADOVANIE

- Pred práním odstráňte dlahy a zatvorte časti na suchý zips Velcro®



Táto zdravotnícka pomôcka nie je biologicky odbúrateľná. Napriek tomu, že ju tvoria prírodné materiály, PO SKONČENÍ JEJ ŽIVOTNOSTI NESMIE BYŤ VYHODENÁ VOLNE DO PROSTREDIA. ZNEŠKODŇUJTE SPOLU S NORMÁLNYM TUHÝM KOMUNÁLNYM ODPADOM.

KR

1 - 사용 지침

- (#131)
- 외상성 병리: 염좌, 원위 요골 골절-전열
- 퇴행성 질환: 골관절염, 관절증, 급성 통풍성 관절염, 류마티스성 관절염
- 재활 단계: 외상 후 및 수술 후 힘줄 근육 부하감각
- (#133)
- 외상성 병리: 염좌, 원위 요골 골절, 전열
- 퇴행성 질환: 손목 터널, 골관절염, 관절증, 급성 통풍성 관절염, 류마티스 관절염
- 재활 단계: 외상 후 및 수술 후 힘줄 근육 부하감각

2 - 제약 및 부작용

선택된 모델은 임상 사건에 따라 정형외과 전문의/기술자가 확인한 의견을 충족해야 합니다. 적절히 조절하지 않을 경우, 문지름으로 인한 피부 발적이 발생할 수 있습니다. 주로 비알레르기 물질로 구성된 비접촉성 제품이기 때문에 어떠한 종류의 부작용도 발견되지 않았습니다. 기기와 관련하여 심각한 사고가 발생하면 사용자 및/또는 환자가 거주하는 회원국의 관련 당국과 제조업체에 보고해야 합니다.

3 - 관리 및 보관

- 세척하기 전에 부품을 제거하고 벨크로 ● 부분을 부착해 단아주십시오



이 장치는 생분해되지 않으며 자연 발생 물질로 만들어졌더라도 수명이 다하면 주변 환경에 폐기할 수 없습니다. 일반 도시 고형 폐기물과 함께 폐기하십시오.

CN

1 - 适用领域

- (#131)
- 创伤性病症：扭伤、放射肌腱远端骨折
- 退行性病症：骨关节炎、关节病、急性痛风性关节炎、类风湿性关节炎
- 康复阶段：创伤后和术后肌腱肌肉放松
- (#133)
- 创伤性病症：扭伤、桡骨远端骨折、肌腱炎
- 退行性病症：腕管、骨关节炎、关节病、急性痛风性关节炎、类风湿性关节炎
- 康复阶段：创伤后和术后肌腱肌肉放松

2 - 禁忌症和副作用

请听从专业医师/技术人员建议，根据临床状况选择符合自身需求的款式，如果没有适当调整，可能会发生摩擦引起的皮肤发红。本品为非侵入性产品，主要由非过敏材料组成，从未发现明显的副作用。与器械相关的任何严重事故必须向制造商和用户和/或患者居住国的欧盟成员国的主管当局报告。

3 - 维护及保存

- 清洗前，取下夹板并关闭尼龙搭扣部件



本设备（包括天然来源部件）为不可生物降解材料，使用寿命结束后，不可丢弃于环境中，请将本品按照普通的城市固体废物处理。

VN

1 - CHỈ ĐỊNH SỬ DỤNG

- (#131)
- Rối loạn chấn thương: bong gân, đứt gân đầu xương quay
- Rối loạn thoái hóa: viêm xương khớp, viêm khớp, viêm khớp cấp tính do gout, viêm khớp dạng thấp
- Giai đoạn phục hồi chức năng: giãn gân cơ sau chấn thương và sau phẫu thuật
- (#133)
- Bệnh lý chấn thương: bong gân, gãy đầu dưới xương quay, viêm gân
- Rối loạn thoái hóa: ống cổ tay, viêm xương khớp, viêm khớp, viêm khớp cấp tính do gout, viêm khớp dạng thấp
- Giai đoạn phục hồi chức năng: giãn gân cơ sau chấn thương và sau phẫu thuật

2 - CHỖNG CHỈ ĐỊNH VÀ CÁC TÁC DỤNG PHỤ

Mẫu được chọn phải đáp ứng được nhu cầu mà các chuyên gia/ky thuật viên chỉnh hình xác định tùy theo chấn đoán lâm sàng. Tình trạng da bị đỏ do cọ xát có thể xảy ra nếu không được điều chỉnh đúng cách.

Vì đây là sản phẩm KHÔNG XÂM LẤN, chủ yếu bao gồm các vật liệu không gây dị ứng nên chưa có bất kỳ tác dụng phụ nào được báo cáo. Bất kỳ tai nạn nghiêm trọng nào xảy ra liên quan đến thiết bị đều phải được báo cáo với nhà sản xuất và cơ quan có thẩm quyền của các Quốc gia thành viên nơi người sử dụng và/hay bệnh nhân cư trú.

3 - BẢO TRÌ VÀ BẢO QUẢN

- Trước khi giặt, tháo nẹp và gắn các bộ phận của miếng dán



Sản phẩm này không thể phân hủy sinh học mặc dù được làm từ các vật liệu có nguồn gốc tự nhiên. SAU KHI SỬ DỤNG XONG KHÔNG ĐƯỢC XẢ THẢI VÀO MÔI TRƯỜNG TỰ NHIÊN. XỬ LÝ CÙNG VỚI CHẤT THẢI RÃN DẴN SINH THƯỜNG THƯỜNG.

ID

1 - PETUNJUK PENGUNAAN

- (#131)
- Gangguan traumatis: keseleo, fraktur tendon radial distal
- Gangguan degeneratif: osteoarthritis, artrosis, artritis gout akut, artritis reumatoid
- Fase rehabilitasi: pembongkaran otot tendon pasca trauma dan pasca operasi
- (#133)
- Patologi traumatis: keseleo, fraktur radius distal, tendinitis
- Gangguan degeneratif: osteoarthritis, artrosis, artritis gout akut, artritis reumatoid
- Fase rehabilitasi: pengurangan beban otot tendon pasca trauma dan pasca operasi

2 - KONTRAINDIKASI DAN EFEK SAMPING

Model yang dipilih harus bisa menjawab kebutuhan yang diidentifikasi oleh spesialis/teknisi ortopedi sesuai dengan diagnosis klinis. Kulit bisa memerah akibat gesekan jika tidak disesuaikan dengan benar. Karena ini adalah item NON INVASIF, utamanya dibuat dari bahan non-alergi, tidak ada jenis efek samping apa pun yang pernah dilaporkan. Setiap insiden parah yang terjadi dalam hubungannya dengan perangkat ini harus dilaporkan kepada produsen dan otoritas yang berkompeten dari Negara Anggota tempat pengguna akan/atau pasien tinggal.

3 - PEMELIHARAAN DAN PENYIMPANAN

- Sebelum mencuci, lepaskan belat dan cangkangan komponen-komponen Velcro®



Perangkat ini tidak dapat terurai secara biologis dan bahkan jika terbuat dari bahan yang berasal dari alam, PADA AKHIR MASA GUNANYA TIDAK DAPAT DIBUANG BEGITU SAJA KE LINGKUNGAN. BUANG BERSAMA LIMBAH PADAT NORMAL KOTA.

HR

1 - UPUTE ZA UPORABU

- (#131)
- Traumatski poremećaji: uganuća, distalni prijelomi radio tetiva
- Degenerativni poremećaji: osteoartritis, osteoartritis, akutni unični artritis, reumatoidni artritis
- Faza rehabilitacije: iscjedak tetivnog mišića nakon traume i poslije operacije
- (#133)
- Traumatski poremećaji: uganuća, prijelomi distalnog radijusa, tendinitis
- Degenerativni poremećaji: karpalni tunel, osteoartritis, osteoartritis, akutni unični artritis, reumatoidni artritis
- Faza rehabilitacije: iscjedak tetivnog mišića nakon traume i poslije operacije

2 - KONTRAINDIKACIJE I NUSPOJAVE

Odabrani model mora odgovarati potrebama koje odredi ortopedski specijalist / tehničar, ovisno o kliničkoj slici. Može se pojaviti crvenilo kože uzrokovano trljanjem ako se ne regulira na odgovarajući način. Budući da se radi o NEINVAZIVNOM proizvodu, uglavnom sastavljenom od nealergijskih materijala, nikada nisu pronađene nuspojave bilo koje vrste.

Svaki ozbiljan incident koji se dogodi u vezi s proizvodom mora se prijaviti proizvođaču i nadležnom tijelu države članice u kojoj korisnik i/ili pacijent ima boravište.

3 - ODRŽAVANJE I SKLADIŠTENJE

- Prije pranja uklonite udlage i zatvorite Velcro® dijelove



Ovaj uređaj nije biorazgradiv i čak i ako je izrađen od prirodnog materijala, NA KRAJU SVOG UPOTREBNOG VIJEKA NE SMIJE SE ODBACIVATI U OKOLIŠ. ODLOŽITE ZAJEDNO S NORMALNIM KOMUNALNIM ČVRSTIM OTPADOM.

FI

1 - KÄYTTÖAIHEET

- (#131)
- Traumaattiset sairaudet: nyrjähdykset, väärtinäluun distaaliset murtumat, jännetulehdus
- Degeneratiiviset sairaudet: osteoartriitti, nivelrikko, äkillinen kihtiartriitti, nivelreuma
- Kuntoutusvaihe: jännelihaksen rasituksen poisto trauman ja leikkauksen jälkeen
- (#133)
- Traumaattiset sairaudet: nyrjähdykset, väärtinäluun distaaliset murtumat, jännetulehdus
- Degeneratiiviset sairaudet: karpaalitunneli, osteoartriitti, nivelrikko, äkillinen kihtiartriitti, nivelreuma
- Kuntoutusvaihe: jännelihaksen rasituksen poisto trauman ja leikkauksen jälkeen

2 - VASTA-AIHEET JA HAITTAVAIKUTUKSET

Valitun mallin tulee vastata asiantuntijan / ortopediteknikon määrittämiä tarpeita kliinisen kuvan perusteella. Jos tuotetta ei säädetä kunnolla, saattaa esiintyä hankauksesta johtuvaa ihon punertumista. Kyseessä on NONINVASIIVINEN tuote, joka koostuu pääasiassa ei-allergiaa aiheuttavista materiaaleista, joten minkäänlaisia haittavaikutuksia ei ole koskaan havaittu. Kaikenlaisista vakavista tapahtumista, joita ilmenee laitteeseen liittyen, tulee ilmoittaa valmistajalle ja sen valtion toimivaltaiselle viranomaiselle, jossa käyttäjän ja/tai potilaan vakituinen asuinpaikka sijaitsee.

3 - KUNNOSSAPITO JA SÄILYTYΣ

- Ennen pesua poista lastat ja sulje tarra- eli velcro®-osat



Tämä laite ei ole biohajoava, vaikka se onkin valmistettu luonnonmateriaalista: SITÄ EI VOI JÄTTÄÄ YMPÄRISTÖÖN KÄYTTÖÄN PÄÄTTYTTÄ. HÄVITÄ NORMAALIN YHDYSKUNTAJÄTTEEN MUKANA.

1 - UPUTSTVA ZA UPOTREBU

- (#131)
- Traumatski poremećaji: uganuća, distalni prelomi radio tetiva
- Degenerativne bolesti: osteoartritis, artroza, akutni gihtični artritis, reumatoidni artritis
- Faza rehabilitacije: posttraumatsko i postoperativno praznjenje tetive mišića
- (#133)
- Traumatski poremećaji: uganuća, prelomi distalnog radijusa, tendinitis
- Degenerativni poremećaji: karpalni tunel, osteoartritis, osteoartritis, akutni unični artritis, reumatoidni artritis
- Faza rehabilitacije: posttraumatsko i postoperativno praznjenje tetive mišića

2 - KONTRAINDIKACIJE I NEŽELJENA DEJSTVA

Izabrani model mora odgovarati potrebama koje odredi ortopedski specijalista/ tehničar u zavisnosti od kliničke slike. Može se pojaviti crvenilo kože uzrokovano trljanjem ako se ne reguliše na odgovarajući način.

Budući da se radi o NEINVAZIVNOM proizvodu, uglavnom sastavljenom od nealergijskih materijala, nikada nisu pronađeni neželjeni efekti bilo koje vrste.

Svaki ozbiljan incident koji se dogodi u vezi s proizvodom mora se prijaviti proizvođaču i nadležnom telu države članice u kojoj korisnik i/ili pacijent ima boravište.

3 - ODRŽAVANJE I SKLADIŠTENJE

- Prie pranja, uklonite letvice i zatvorite delove dička



Ovaj uređaj nije biorazgradiv i čak i ako je napravljen od prirodnog materijala, NE MOŽE SE RASPRŠITI U OKOLINI NA KRAJU SVOG KORISNOG VEKA. ODLOŽITE ZAJEDNO S NORMALNIM KOMUNALNIM ČVRSTIM OTPADOM.

CZ

1 - INDIKACE

- (#131)
- Traumatické poruchy: podvrtnutí, zlomeniny distálního radia a záněty šlach
- Degenerativní onemocnění: osteoartróza, artróza, akutní dnavá artritida, revmatoidní artritida
- Rehabilitační fáze: poúrazové a pooperační odlehčení šlachového svalu
- (#133)
- Traumatické poruchy: podvrtnutí, zlomeniny distálního radia, záněty šlach
- Degenerativní onemocnění: karpální tunel, osteoartróza, artróza, akutní dnavá artritida, revmatoidní artritida
- Rehabilitační fáze: poúrazové a pooperační odlehčení šlachového svalu

2 - KONTRAINDIKACE A NEŽÁDOUCÍ ÚČINKY

Zvolený model musí odpovídat potřebám, které určí specialista/ortopedický technik v závislosti na klinickém obraze. Pokud není ortéza správně nastavena, může dojít k zarudnutí kůže způsobenému třením. Vzhledem k tomu, že se jedná o NEINVAZNÝ výrobek složený převážně z nealergických materiálů, nebyly nikdy zjištěny žádné vedlejší účinky. Jakákoli závažná nehoda, k níž dojde v souvislosti s tímto prostředkem, musí být nahlášena výrobcí a příslušnému orgánu členského státu, v němž má uživatel a/nebo pacient bydlíště.

3 - ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ

- Před praním odstraňte lamely a zavřete části se suchým zipem ®



Tento prostředek není biologicky rozložitelný a i když je vyroben z přírodního materiálu, NEMŮŽE BÝT NA KONCI SVÉ ŽIVOTNOSTI VOLNĚ ODHOZEN DO ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ. ZLIKVIDUJTE JEJ SPOLEČNĚ S BĚŽNÝM TUHÝM KOMUNÁLNÍM ODPADEM.

UA

1 - ПОКАЗАННЯ

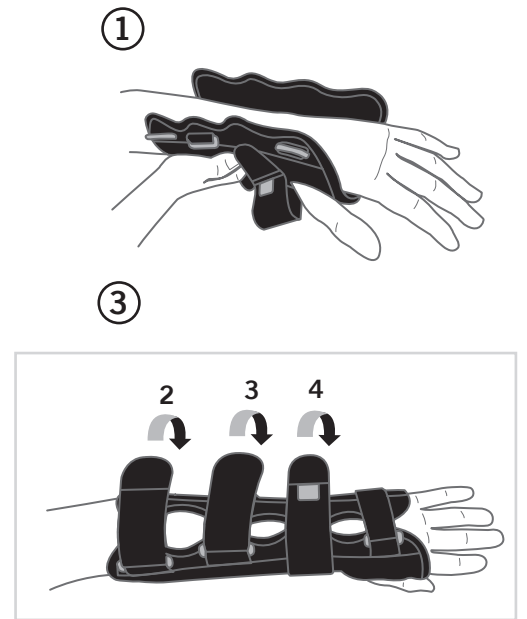
- (#131)
- Травматичні патології: розтягнення зв'язок, переломи дистальної ділянки променевої кістки, тендиніти
- Дегенеративні порушення: остеоартроз, артроз, гострий подагричний артрит, ревматоїдний артрит
- Етап реабілітації: постравматичне та післяопераційне розвантаження сухожилля м'язів
- (#133)
- Травматичні порушення: розтягнення, переломи дистальної променевої кістки, тендиніт
- Дегенеративні порушення: тунельний синдром зап'ястка, остеоартроз, остеоартрит, гострий подагричний артрит, ревматоїдний артрит
- Етап реабілітації: постравматичне та післяопераційне розвантаження сухожилля м'язів

2 - ПРОТИПОКАЗАННЯ ТА ПОБІЧНІ ДІЇ

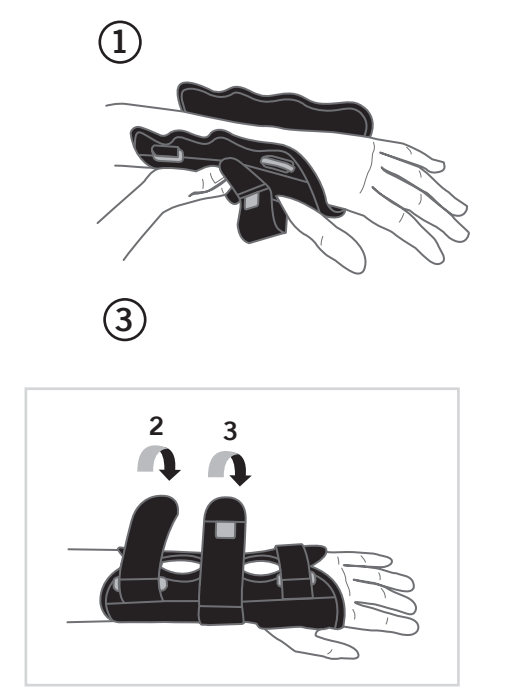
Обрана модель має відповідати потребам, визначеним спеціалістом / ортопедом залежно від клінічної картини. Почервоніння шкіри, викликане натиранням, може виникнути, якщо його не регулювати належним чином. Оскільки це НЕІНВАЗИВНИЙ продукт, який в основному складається з неалергічних матеріалів, будь-яких побічних ефектів не було виявлено.

COME SI INDOSSA / INSTRUCTIONS / COMMENT LE PORTER / WIE SOLL ES GETRAGEN WERDEN / CÓMO SE LLEVA / COMO SE USA / SÁDAN BRUGES / HOE TE DRAGEN BRUKMÁTE / SPOŠOB UŽYCIA / KAKO SE NOSI / KÁ TO VALKÁT / ΠΩΣ ΝΑ ΤΟ ΦΟΡΑΤΕ / CUM SE POARȚĂ / SPŌŠOB NOSENIA / 착용 방법 / 如何穿戴 / CÁCH ĐEO / CARA REMAKAIAN / KAKO GA NOSITI / PÄÄLLE PUKEMINEN / KAKO DA GA NOSITE / ПОУЖІТТЯ / İHCTPYKЦІЯ / استعمال ڈي فيزيك /

#131



#133



Про будь-який серйозний інцидент, пов'язаний із пристроєм, слід повідомляти виробника та компетентний орган держави-члена, у якій проживає користувач та/або пацієнт.

3 - ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ДОГЛЯД

- Перед пранням витягніть ребра жорсткості та закрийте липучки Velcro®



Цей виріб не піддається біологічному розкладанню. Незважаючи на те, що він виготовлений з натуральних тканин, після використання уникайте потрапляння виробу в навколишнє середовище. ПО ЗАКІНЧЕННІ ТЕРМІНУ ВИКОРИСТАННЯ ЙОГО СЛІД УТИЛІЗУВАТИ РАЗОМ З ТВЕРДИМИ ПОБУТОВИМИ ВІДХОДАМИ.

SA

- 1 - إرشادات الاستخدام (#131)
- الانسطرابات الرضحية: الالتواءات، كسر رسفي بعظمة نصف القطر والتهابات الأوتار، النلق الرسفي
- الانسطرابات التنكسية: هشاشة العظام، التهاب المفاصل، التهاب المفاصل النقرسي الحاد، التهاب المفاصل الروماتويدي
- مرحلة إعادة التأهيل: إفراز عضلة الوتر بعد الصدمة وبعد التدخل الجراحي
- (#133)
- الانسطرابات الرضحية: الالتواءات، كسر رسفي بعظمة نصف القطر، التهاب الأوتار
- الانسطرابات التنكسية: التقق الرسفي، هشاشة العظام، التهاب المفاصل، التهاب المفاصل النقرسي الحاد، التهاب المفاصل الروماتويدي
- مرحلة إعادة التأهيل: إفراز عضلة الوتر بعد الصدمة وبعد التدخل الجراحي

- 2 - مواقع الاستعمال والأثر الجانبية يجب أن يلبى الطراز المختار الاحتياجات التي حددها أخصائي/اخصائي وفقاً للإطار السريري. يمكن أن تحدث حالات احمرار بالجلد ناتجة عن الاحتكاك إذا لم يتم ضبطه بشكل صحيح. نظراً لأنه منتج غير جراحي، ومكون بشكل أساسي من مواد غير مسببة للحساسية، فإنه لم يُستدل مُطلقاً على أية آثار جانبية من أي نوع يجب الإبلاغ بأي حادث خطير يتعلق بالجهاز إلى الشركة المصنعة وإلى السلطة المختصة بالدولة العضو بالاتحاد الأوروبي والتي يُقيم بها المستخدم وأو المريض

- 3 - الصيانة والغسل، أزل الشرائح وأغلق الأجزاء المصنوعة من الفيلكرو قبل القيام بالغسل، أزل الشرائح وأغلق الأجزاء المصنوعة من الفيلكرو

هذا المنتج غير قابل للتحلل البيولوجي وحتى إن كان مصنوعاً من مواد ذات أصل طبيعي، فإنه في نهاية عمره الافتراضي لا يجوز إلقاؤه في البيئة. التخلص من المنتج مع المخلفات العائدية الصلبة الحضرية.



#131



#133